

**Zeitschrift:** Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen  
**Herausgeber:** Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen  
**Band:** 26 (1969)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Auch hier:



Für alle Drucksachen

### Buchdruckerei Gassmann, Biel

Freiestrasse 9—15  
Tel. 032 / 2 42 71

Jeden Morgen Ihr  
**«Bieler Tagblatt»**  
mit den neuesten Sportberichten  
Fahrplan  
«Guide Gassmann»

### Abzeichen — Wimpel

Vereins-Auszeichnungen  
Wappenscheiben  
Wandteller  
Services · Krüge  
Schalen

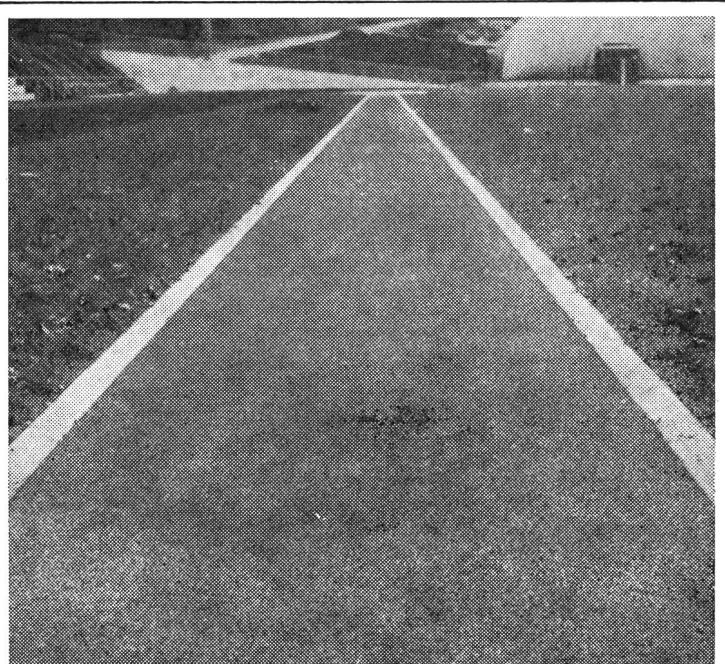
Motive nach Belieben  
Diverse Formate

**Siegrist, 4900 Langenthal**  
Heraldisches Atelier Telefon 063 21210  
Alleinvertretung der Filigranglas AG, Stansstad  
Verlangen Sie Offerte mit Musterauswahl

**PHOTO  
GRAVURE  
BIENNA**

Clichés  
Photolithos  
2500 Biel-Bienne  
Tel. 032 - 2 40 27

# Tartan der sportlich faire Allwetterbelag von der 3M



3M 'Tartan'-Anlaufbahn in der Sportanlage Au in Baden AG

'Tartan' ist sportlich fair, und 'Tartan'-Beläge schaffen gleiche Voraussetzungen für alle Springer und Läufer: keine ausgetrockneten, keine aufgeweiteten und keine aufgewühlten Bahnen mehr. 'Tartan' ist rutsch- und abriebfest, federnd elastisch und bleibt unverändert zwischen minus 30°C und plus 50°C. 'Tartan' ist unempfindlich gegen Stollen und Spikes. Und: Die Unterhaltsarbeiten sind minimal, auch deswegen ist 'Tartan' ideal.

Offizielle Einbaufirmen:  
Hans Bracher, Sportplatzbau, Bern  
Weitere Adressen geben wir auf Anfrage gerne bekannt.

**Tartan - sportlich fair.**

**3M**  
MINNESOTA MINING PRODUCTS SA

Minnesota Mining Products AG, Räffelstrasse 25, 8045 Zürich

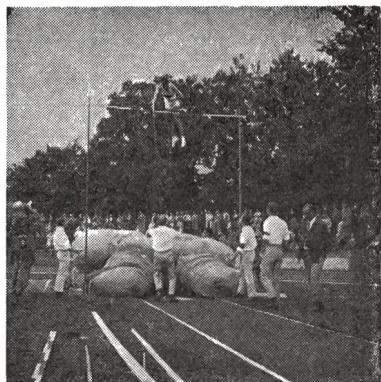
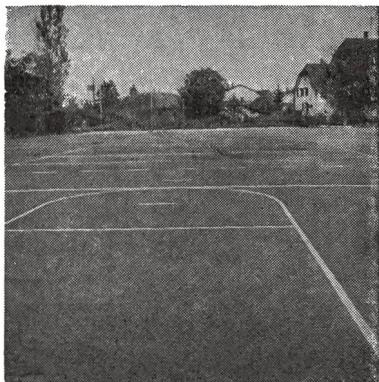
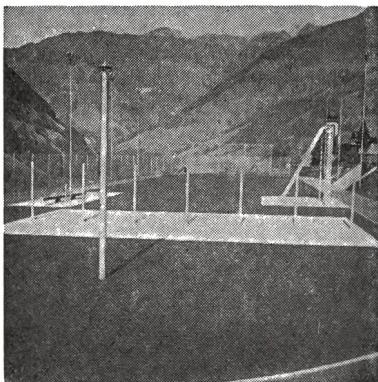
# **W WALTER MAAG AG**

## **M 4800 ZOFINGEN**

Telephon 062 / 51 87 77-78

### **Schul-, Turn-, Sportplatz – Tennisbauten**

40 Jahre Erfahrung sichert Ihnen Qualitätsarbeiten mit wirklich erprobten und bewährten Materialien zu tragbaren Preisen.



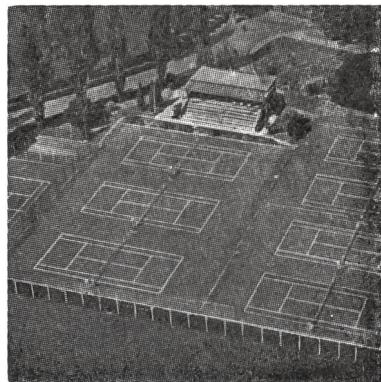
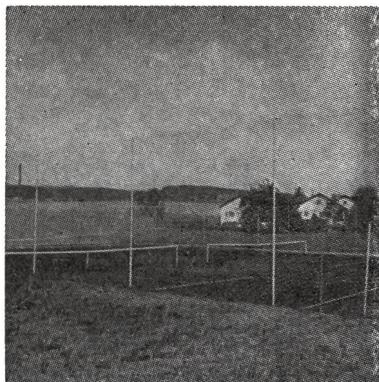
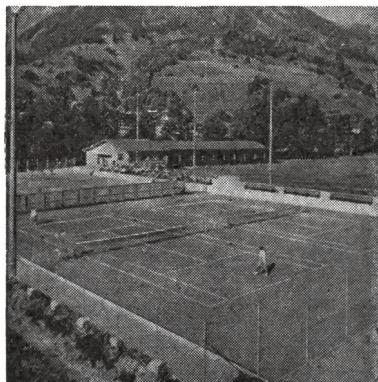
Erstklassige **Rasenspielfelder** mit **LAWAG-** Unterlagen die einen raschen Wasserabzug sicherstellen.

**Wassergebundene Beläge** mit eigenen Mischungen mit **LAWAG-Zwischenbau.**

**Por-Plastic-Beläge:** Der wasserdurchlässige, hochelastische, europäische Zukunftsbelag.  
Mit Spikes auf Trockenplätzen und Bahnen begehbar.

Spezielle und individuelle Mischungen für **Sporthallen-Freiflächen – Handballfelder – Hoch- und Stabhochsprunganlagen – Laufbahnen – Rund- und Hindernisbahnen.**

Elastischer Porenschluss auf **Schulhöfen** mit PW befahrbar.



Mehrere **100 Tennisplätze** in der Schweiz erstellt.

Unsere Spezialbeläge:

**Maags-Allwetter-Wunderdecken mit LAWAG-Zwischenbau**

**Maags-Por-Plastic-Spezial-Decke**

Elastische Federdecke, wasserdurchlässig, 10 Monate spielbar.